

Italy-Rome: Parts of railway or tramway locomotives or rolling stock; railways traffic-control equipment

OJ S 132/2013 10/07/2013

Contract notice – utilities

Supplies

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Trenitalia S.p.A. – Gruppo Ferrovie dello Stato Italiane - Direzione Logistica Industriale - Acquisti tecnici

Postal address: Piazza della Croce Rossa 1

Town: Roma

Postal code: 00161

Country: Italy

Contact person: Direzione Logistica Industriale

For the attention of: Daniela Chiappini

E-mail: f.labretta@trenitalia.it

Telephone: +39 0644105017

Fax: +39 0644103836

Internet address(es):

General address of the contracting entity: <http://www.trenitalia.it>

Address of the buyer profile: <http://www.acquistionline.trenitalia.it>

Electronic access to information: <http://www.acquistionline.trenitalia.it>

Electronic submission of tenders and requests to participate: <http://www.acquistionline.trenitalia.it>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Gara a procedura aperta eGPA n. 6273 interamente gestita con sistemi telematici, per la fornitura di "Guarnizioni Frenanti Sinterizzate per AV e per Carrozze fino a 200 Km/h".

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Trenitalia S.p.A. ha intenzione di procedere mediante gara procedura aperta, interamente gestita con sistemi telematici, eGPA n. 6273 alla stipula di un Contratto di somministrazione avente ad oggetto l'affidamento della fornitura di "Guarnizioni Frenanti Sinterizzate per AV e per Carrozze fino a 200 Km/h" suddivisa in 2 lotti:

Lotto 1 "Guarnizioni sinterizzate per AV" - CIG: 520576907B.

Lotto 2 "Guarnizioni sinterizzate per carrozze fino a 200km/h" - CIG: 5207280F61.

Il Bando integrale di gara è pubblicato anche sul sito www.gare.trenitalia.it, il disciplinare di gara è disponibile sul sito www.acquistionline.trenitalia.it.

II.1.6. CPV code(s)

34630000 Parts of railway or tramway locomotives or rolling stock; railways traffic-control equipment

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 20 780 000 EUR

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: "Guarnizioni sinterizzate per AV"

1) Short description

"Guarnizioni sinterizzate per AV"

CIG: 520576907B

2) CPV code(s)

34630000 Parts of railway or tramway locomotives or rolling stock; railways traffic-control equipment

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 17 345 000 EUR

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

Lot No: 2

Lot title: "Guarnizioni sinterizzate per carrozze fino a 200km/h"

1) Short description

"Guarnizioni sinterizzate per carrozze fino a 200km/h"

CIG: 5207280F61

2) CPV code(s)

34630000 Parts of railway or tramway locomotives or rolling stock; railways traffic-control equipment

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 3 435 000 EUR

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

a) Cauzione definitiva nella misura del 10 % dell'importo netto di aggiudicazione, da costituirsi da parte del solo Soggetto aggiudicatario di ciascun lotto posto a gara (cauzioni distinte in caso di aggiudicazione di più lotti), da prestarsi prima della stipula del contratto, alternativamente:

— mediante fideiussione a prima domanda – bancaria o assicurativa – espressamente qualificata quale contratto autonomo di garanzia, stipulata da parte di un istituto di gradimento di Trenitalia, secondo lo schema di cauzione (Allegato D),
— mediante bonifico bancario a favore di Trenitalia S.p.A. presso Unicredit Corporate Banking Codice IBAN IT 57 Y 02008 05351 0005000083 573 causale: "Deposito Cauzionale – n. CIG _____ - n. P.I. _____".

In alternativa alla costituzione della cauzione definitiva, il Soggetto aggiudicatario avrà la facoltà di autorizzare Trenitalia all'effettuazione – sul primo pagamento utile, ove capiente (ovvero ulteriori ritenute sui pagamenti successivi) – di una ritenuta di garanzia di ammontare pari al 10 % dell'importo complessivo netto di aggiudicazione, che verrà restituita nei medesimi termini previsti per la cauzione definitiva.

L'importo di cui sopra sarà automaticamente ridotto del 50 % nell'ipotesi in cui l'Appaltatore abbia ottenuto, da organismi accreditati ai sensi delle norme europee della serie UNI CEI EN 45000 e della serie UNI CEI EN ISO/IEC 17000, la certificazione di sistema di qualità conforme alle norme europee della serie UNI CEI ISO 9000, ovvero la dichiarazione della presenza di elementi significativi e tra loro correlati di tale sistema.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Non sono ammessi a partecipare alla gara i soggetti indicati all'art. 34, comma 1 lettera b) – f) del D.Lgs. 163/2006.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Alla domanda va acclusa, con le modalità indicate nel Disciplinare di Gara, una dichiarazione sostitutiva ai sensi del DPR 28.12.2000 n. 445, o più dichiarazioni ai sensi di quanto previsto successivamente, ovvero, per i concorrenti non residenti in Italia, documentazione equivalente secondo la legislazione dello stato di appartenenza, con la quale il legale rappresentante del concorrente, assumendone piena responsabilità:

- a) dichiara ai sensi e per gli effetti dell'art. 38 del D.Lgs. 163/2006, l'inesistenza delle cause preclusive della partecipazione alle gare ivi previste, indicandole specificamente, in conformità con il modello di dichiarazione allegato, che potrà essere reperito sul profilo di committente www.acquistionline.trenitalia.it unitamente al bando di gara;
- b) (ove il concorrente non alleggi il Certificato di iscrizione al Registro delle Imprese, in corso di validità, riportante anche i soggetti di cui all'art. 38, comma 1, lettera c) del D.Lgs. 163/2006, ivi compresi quelli cessati dalla carica nell'anno antecedente la data di pubblicazione del presente bando di gara) indica: denominazione dell'impresa; forma giuridica; oggetto sociale; sede; data, durata e numero di iscrizione al Registro delle Imprese; indirizzo di posta elettronica certificata (PEC); ubicazione delle unità produttive; nominativo, carica ricoperta, data di nascita e comune di residenza: del titolare e del direttore tecnico se si tratta di impresa individuale; dei soci e del direttore tecnico, se si tratta di società in nome collettivo; dei soci accomandatari e del direttore tecnico se si tratta di società in accomandita semplice; degli amministratori muniti di potere di rappresentanza, del direttore tecnico, del socio unico persona fisica, ovvero del socio di maggioranza in caso di società con meno di 4 soci, se si tratta di altro tipo di società; ivi compresi quelli cessati dalla carica nell'anno antecedente la data di pubblicazione del presente bando di gara.

La dichiarazione di tutti i suesposti punti dovrà esser redatta, pena l'irricevibilità, in lingua italiana, ovvero nella lingua dello Stato membro in cui abbia Sede il soggetto partecipante, in tal caso con annessa traduzione in lingua italiana certificata "conforme al testo straniero" dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare ovvero da un traduttore ufficiale.

Ogni dichiarazione deve essere sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante del concorrente.

Le dichiarazioni possono essere sottoscritte digitalmente anche da procuratori dei legali rappresentanti ed in tal caso va trasmessa la relativa procura.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Ai fini della dimostrazione del possesso di un'idonea capacità economico-finanziaria, alla domanda di partecipazione dovranno essere allegate:

- a) una dichiarazione, sottoscritta digitalmente, resa ai sensi del DPR 28.12.2000 n. 445, nella quale sia attestato di aver realizzato nell'arco dell'ultimo triennio contabilmente chiuso un fatturato medio annuo che dovrà essere almeno pari al 50 % dell'importo relativo al lotto per cui il concorrente presenta offerta. In caso di presentazione di offerta per entrambi i lotti, il suddetto fatturato dichiarato dovrà essere almeno pari al 50 % dell'importo sommato dei 2 lotti,
- b) una dichiarazione, sottoscritta digitalmente, resa ai sensi del DPR 28.12.2000 n. 445, nella

quale sia attestato di aver realizzato nell'arco dell'ultimo triennio contabilmente chiuso un fatturato specifico (guarnizioni frenanti) annuo che dovrà essere almeno pari al 20 % dell'importo relativo al lotto per cui il concorrente presenta offerta. In caso di presentazione di offerta per più lotti, il suddetto fatturato dichiarato dovrà almeno essere pari al 20 % dell'importo della somma dei 2 lotti.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti (se del caso):

Ai fini della dimostrazione del possesso di un'idonea capacità tecnica, alla domanda di partecipazione dovrà essere allegata apposita dichiarazione sottoscritta digitalmente, resa ai sensi del DPR 28.12.2000, n. 445, nella quale sia attestato:

a) di essere in possesso di certificazione di conformità del proprio Sistema Qualità alle norme UNI EN ISO 9001:2008 e sue successive evoluzioni, rilasciata da organismi accreditati e relativa ad attività produttive coerenti con quelle oggetto di gara;

b) di avere una capacità produttiva mensile di almeno n. 10 000 pezzi per le guarnizioni 259907 e di almeno n. 10 000 pezzi per le guarnizioni 259908 e una capacità produttiva mensile di almeno n. 3 500 pezzi per le guarnizioni 259916 e di almeno n. 3 500 per le guarnizioni 259917;

c) per le guarnizioni 259916 - 259917 di avere omologazione secondo la Fiche UIC 541-3 "Appendix I 4.3 Type 4.3 – Brake pads for passengers coaches– (up to 200km/h sintered brake pads)";

d) per le guarnizioni 259907 e 259908 di avere omologazione secondo la Fiche UIC 541-3 "Appendix I 1.1b – Brake pads for high speed trains – Type 1.1b (up to 300km/h sintered brake pads max 17,8 MJ)";

e) che entrambe le omologazioni di cui ai punti c) ed d) dovranno avere validità per l'intera durata del contratto quadro e delle relative specifiche d'ordine, ovvero l'Appaltatore si deve impegnare formalmente a mantenere attive tali omologazioni per tutta la durata del contratto quadro e delle relative specifiche d'ordine;

f) che le guarnizioni devono avere una composizione conforme a quanto previsto dalla Fiche UIC 541-3 ed essere esenti da fibre con diametro inferiore a 3 µm.

(Tale requisito dovrà essere dimostrato allegando il certificato di analisi del materiale rilasciato da un Laboratorio accreditato EN 17025 in fase di efficacia dell'aggiudicazione);

g) l'impegno a presentare (in fase di efficacia dell'aggiudicazione) un Data Sheet "in conformità a quanto prescritto dalla FICHE UIC 541-3 al punto 2.1.4.1".

Ogni dichiarazione deve essere sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante del concorrente, con allegata copia del documento di identità del sottoscrittore in caso di mancata autenticazione della sottoscrizione. Le dichiarazioni possono essere sottoscritte digitalmente anche da procuratori dei legali rappresentanti ed in tal caso va trasmessa la relativa procura. Le dichiarazioni devono essere, in tal caso, rese comunque con le stesse modalità richieste al legale rappresentante.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

eGPA n. 6273

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: ..

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

9.9.2013 - 13:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Italian.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 12.9.2013 - 10:30

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

L'attività di ricognizione delle domande di partecipazione e delle offerte verrà eseguita ad opera di una commissione appositamente costituita, che svolgerà le relative operazioni in una o più sedute pubbliche, con le modalità specificate nel Disciplinare di gara. Potranno assistere i soli concorrenti che hanno presentato offerta, ciascuno dei quali rappresentato da non più di due incaricati, muniti di idonea delega su carta intestata del concorrente medesimo.

Le sedute di gara saranno convocate mediante la funzionalità "messaggi" della gara online sul Portale Acquisti di Trenitalia S.p.A. al sito www.acquistionline.trenitalia.it.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

1. Ai sensi degli artt. 74 e 77 del D.Lgs. 163/06, la gara sarà espletata con il supporto di strumenti elettronici.
2. Le imprese interessate che non fossero già in possesso di abilitazione al Portale dovranno preventivamente ed obbligatoriamente richiederne l'abilitazione secondo le modalità riportate nel Disciplinare di Gara. Si precisa che l'abilitazione al Portale è a titolo gratuito. La registrazione e la successiva abilitazione consentono all'Impresa di accedere alla sezione dedicata alla gara. Con l'accesso a tale sezione l'Impresa potrà prendere visione della documentazione aggiuntiva, presentare richieste di chiarimenti, trasmettere telematicamente la documentazione amministrativa richiesta, formulare l'offerta tecnica ed economica.
3. La partecipazione alla presente procedura di scelta del contraente svolta in modalità telematica è aperta, previa identificazione, a tutti gli operatori interessati in possesso della dotazione informatica indicata nel documento presente sul Portale, denominato "Requisiti minimi HW e SW", nonché di un indirizzo di Posta Elettronica Certificata (PEC).
4. È altresì obbligatorio il possesso da parte del legale rappresentante di un certificato di firma digitale, in corso di validità, rilasciato da un organismo incluso nell'elenco pubblico dei certificatori tenuto dal DIGITPA generato mediante un dispositivo per la creazione di una firma sicura, ai sensi di quanto previsto dall'art 38, comma 2, del D.P.R. n. 445/2000 e dall'art. 65 del D.Lgs. n. 82/2005.
Si precisa che i soli formati di firme digitali accettati saranno quelli CADES e PADES.
5. Per ciascun documento sottoscritto digitalmente il certificato di firma digitale dovrà essere valido, a pena di esclusione, alla data di inserimento del documento stesso a portale.
6. Si precisa che tutti i documenti cartacei da inserire nel Portale, per poter essere firmati digitalmente dovranno essere preventivamente scansionati.
7. Non è consentito firmare digitalmente una cartella compressa (es. .zip) contenente uno o più documenti privi di firma digitale (laddove richiesta).
8. Il presente Bando ed il Disciplinare sono disponibili nelle pagine pubbliche del Portale (area "Bandi e avvisi in corso"). Gli allegati al Disciplinare di Gara sono invece disponibili nell'area riservata alla gara online e accessibile solo previa registrazione e abilitazione.
9. Le modalità di accesso alla sezione dedicata alla gara sono riportate nel Disciplinare di Gara.
10. La domanda di partecipazione deve essere sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante del concorrente e deve riportare il domicilio eletto presso il quale Trenitalia potrà inviare la corrispondenza inerente la presente procedura di gara, ed altresì almeno un numero di telefono, di fax e un indirizzo di posta elettronica. In alternativa all'autenticazione della sottoscrizione della domanda, deve essere allegata copia fotostatica di un documento di identità del sottoscrittore.
11. Le domande e le offerte possono essere sottoscritte digitalmente anche da procuratori dei legali rappresentanti ed in tal caso va trasmessa copia scansionata della relativa procura.
12. Trenitalia si riserva la facoltà di richiedere integrazioni e chiarimenti in merito alla documentazione e dichiarazioni prodotte dai concorrenti a corredo della domanda di partecipazione.
13. I dati forniti dai concorrenti verranno trattati da Trenitalia nel rispetto della D.Lgs. 30.6.2003 n. 196, per finalità strettamente connesse ad obblighi stabiliti da leggi, regolamenti e norme comunitarie, all'accertamento dei requisiti di ammissione alla gara e per l'esecuzione del contratto stipulato, fermo restando che verrà comunque garantito agli interessati l'esercizio dei diritti stabiliti dall'art. 7 del decreto legislativo citato.
14. In relazione all'applicazione della previsione di cui all'art. 79, comma 5-quater del D.Lgs. 163/2006, il concorrente dovrà indicare specificamente i documenti in relazione ai quali ricorra

- la fattispecie di cui all'art. 13, comma 5, lettera a) del D.Lgs. 163/2006, unitamente ad una motivata e comprovata dichiarazione in ordine alla presenza di segreti tecnici o commerciali.
15. La documentazione prodotta dai soggetti concorrenti non sarà restituita.
16. Trenitalia si riserva la facoltà d'interrompere o annullare in qualsiasi momento la gara in base a valutazioni di propria esclusiva competenza, senza che i concorrenti possano vantare diritti o aspettative di sorta.
17. Trenitalia si riserva altresì di procedere, prima dell'aggiudicazione, alla verifica ed eventuale esclusione delle offerte anormalmente basse, ai sensi degli artt. 87 e 88 del D.Lgs. 163/2006. Ove la verifica di anomalia riguardi più offerte, Trenitalia si riserva la facoltà prevista dall'art. 88, comma 7, secondo periodo del D.Lgs. 163/2006.
18. Trenitalia si riserva la facoltà, in caso di risoluzione del contratto per inadempimento dell'affidatario, ovvero di suo fallimento, di interpellare il secondo classificato al fine di stipulare un nuovo contratto per il proseguimento delle prestazioni, alle medesime condizioni già proposte in sede di offerta. Analoga facoltà Trenitalia si riserva in caso di fallimento, di risoluzione o rinuncia del secondo. Quanto sopra fino ad esaurimento della graduatoria delle offerte validamente formulate per la gara.
19. Trenitalia si riserva la facoltà di escludere i concorrenti per i quali – secondo propria motivata valutazione – non sussista adeguata affidabilità professionale in quanto risultino essere incorsi nell'ultimo triennio:
- a) nella risoluzione per inadempimento di contratti di appalto di lavori, servizi e forniture affidati da stazioni appaltanti di Trenitalia medesima nonché di altre Società del Gruppo FSI;
 - b) nella mancata presa in consegna, per proprio fatto e colpa, di lavori, forniture o servizi affidati da Trenitalia o da altra Società del Gruppo FSI;
 - c) nella dichiarata non collaudabilità di lavori, servizi e forniture oggetto di un contratto stipulato con Trenitalia o altra Società del Gruppo FSI;
 - d) nella violazione, nel corso dell'esecuzione di precedenti contratti ovvero in occasione della partecipazione a precedenti procedure di gara, di una qualsiasi delle norme convenute nel Codice Etico del Gruppo FSI, accertata con qualsiasi mezzo di prova da parte di Trenitalia medesima.
20. Eventuali quesiti o chiarimenti sul contenuto della presente gara, potranno essere richiesti dai soli concorrenti abilitati al Portale Acquisti di Trenitalia S.p.A., al sito www.acquistionline.trenitalia.it, nonché abilitati alla gara, entro e non oltre le ore 13:00 del 26.7.2013, utilizzando esclusivamente lo strumento della "Messaggistica on line" disponibile all'interno del portale sopra menzionato. Le risposte ai chiarimenti saranno riportate nell'apposita area "messaggi" ovvero come documento allegato nell'area "Allegati" della gara online e saranno visibili ai concorrenti abilitati alla gara. Ai concorrenti abilitati alla gara verrà inoltre inviata una comunicazione (e-mail) con invito a prendere visione delle risposte ai chiarimenti/quesiti. Non verranno prese in considerazione richieste di chiarimenti pervenute telefonicamente o comunque dopo la data ultima sopra indicata.
21. Il presente bando di gara, oltre che in GUUE, è pubblicato anche su GURI, sul sito informatico del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti www.serviziocontrattipubblici.it, sul sito informatico www.gare.trenitalia.it, sul Portale Acquisti di Trenitalia S.p.A., al sito www.acquistionline.trenitalia.it, e sulle seguenti testate giornalistiche di informazione quotidiana: Il Giornale ed il Sole 24 Ore.
22. Con riferimento a quanto disposto dal D.L. 18.10.2012, n. 179, convertito nella L. 17.12.2012, n. 221, art. 34, comma 35, si rammenta che il concorrente risultato aggiudicatario sarà tenuto a rimborsare le spese sostenute da questa Stazione Appaltante ai sensi dell'articolo 66, comma 7, secondo periodo del D.Lgs. 163/2006 per la pubblicazione sui quotidiani del presente Bando di gara.
23. In applicazione a quanto previsto dal combinato disposto dei commi 2, lettera a) e 5,

lettera a) dell'art. 4 del D.Lgs. 231/2002 come modificato dal D.Lgs. 192/2012, i termini di pagamento dei corrispettivi sono fissati in 60 (sessanta) giorni dalla data di ricevimento della fattura.

24. Si informa che il contratto che regolerà l'appalto oggetto della presente procedura non conterrà la clausola compromissoria.

25. Il Responsabile del Procedimento in relazione alla presente procedura di gara è il Direttore della Direzione Logistica Industriale.

Il presente avviso e il Disciplinare di gara non vincolano questa Società.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: TAR Lazio

Postal address: Via Flaminia 189

Town: Roma

Postal code: 00100

Country: Italy

Telephone: +39 06328721

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Gli eventuali ricorsi avverso il presente bando di gara devono essere notificati alla stazione appaltante entro 30 giorni dalla data di pubblicazione; i ricorsi avverso le eventuali esclusioni di candidati, deliberate in relazione al presente bando di gara, dovranno essere notificati alla stazione appaltante entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione dell'avvenuta esclusione.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

5.7.2013